

SAISON

THÉÂTRE DES CÉLESTINS

1917-18

DIRECTION MONCHARMONT

(13^e Année)



PROGRAMME OFFICIEL

Prix : 0.40 centimes

ÉDITÉ PAR L'AGENCE FOURNIER

CYCLISTES
Voyez chez

CROZIER

31, rue
(angl)

Corsets sur Mesures Haute Nouveauté

Spécialité de CEINTURES

Caoutchoutées

Madame JEAN DEBAUGE
12, Rue d'Algérie — LYON

Soutien-Gorge

JUPONS

Pour vos **CHEVEUX**

FAITES
USAGE du

Pétrole Hahn

F. VIBERT, Fabricant, LYON.

PAPIERS PEINTS

Linoléums, Toiles cirées

A. VUILLAUME

LYON — 11, Quai Saint-Antoine, 11 — LYON

Cretonne, Toile de Jouy Moderne, avec Tissus assortis,
pour Châteaux, Hôtels, Villas, Maisons de santé.

FABRIQUE DE FILETS ET DE VENISE

LYON — 6, Rue Emile-Zola, 6 — LYON

Vaste choix de Fils de lin et coton à broder, Fournitures complètes pour tous les Ouvrages. Riche collection d'Albums, Fuseaux et Métiers à Dentelles du Puy. Tapisserie, Broderie, etc. Fil d'Aluminium, Fil d'Or. Bijoux Scarabées. Lacets Renaissance et Milan.

FABRIQUE DE PATRONS SUR MESURES

Adresse : **LA LINGERIE PRATIQUE**, 6, Rue Emile-Zola

À la Mode Française

FOURNITURES POUR MODES
COLIFICHETS - PARFUMERIE
.. SPÉCIALITÉ DE DEUIL ..

M^{MES} ANDRÉ & PIPIER

1, Rue Centrale, 1

ENGLISH
SPOKEN

35, RUE FERRANDIÈRE

SELECT TEA ROOM

SON THE

ACADÉMIE DE COUPE

Patrons, Papier et Mousseline sur mesure - Dépôt de Mannequins
Reproduction de Gravure de Mode

BLANC & GROS

18, rue Paul-Chenavard, LYON (près la place St-Nizier)

Succursale à SAINT-ÉTIENNE, 9, rue de la Comédie

THÉÂTRE DES CÉLESTINS

Analyse de la Pièce

Essayez la Machine à Écrire (Essai gratuit)

La plus souple
La plus robuste
La plus élégante

ROYAL

STANDARD

Vous n'en voudrez
plus d'autre

L. MEUNIER, Concessionnaire

48, Cours de la Liberté, LYON — Téléphone : VAUDREY 4-05

FOURNITURES ET REPARATIONS DE TOUS SYSTÈMES

✦ ÉCOLE DUSSEON ✦

FONDÉE EN 1911

POUR JEUNES FILLES : 25, Place de la Comédie
ANNEXE HOMMES : 2, Rue Bât-d'Argent, 2

STÉNOGRAPHIE ✦ DACTYLOGRAPHIE ✦ COMPTABILITÉ
CORRESPONDANCE COMMERCIALE
LANGUES ÉTRANGÈRES

FABRIQUE DE LUNETTERIE

INSTRUMENTS D'OPTIQUE ET D'ACOUSTIQUE
VERRES SPÉCIAUX GARANTIS POUR CHAQUE VUE

F. BENOIT

Spécialiste

LYON — 26, Rue Paul-Chenavard, au 1^{er} — LYON
EXAMEN GRATUIT DE LA VUE

Palais de la Nouvelle Mode

37, Rue de l'Hôtel-de-Ville

Maison VINCENT

FOURNITURES POUR MODES
FOURRURES

Prix avantageux



PARFUMERIE FINE

"PALACE"

55, Rue de la Bourse

Les Meilleurs Produits
de bonne qualité
AUX MEILLEURS PRIX

EXTRAITS - CRÈMES - DENTIFRICES
Eau de Cologne extra supérieure

ORGANISATION MODERNE
DE BUREAUX

TRAVAUX DE COPIE

E. CHATAIN

8. et 24, Passage de l'Hôtel-Dieu

LYON

Téléphone : 47 - 37

AMEUBLEMENTS ANCIENS

Curiosités, Objets d'Art

A. ROCHE

13, Rue Dubois, 13

Ivoires — Tableaux — Faïences
Emaux — Bronzes — Armes
Tapisseries — Stoffes — Sièges
Vente — Achat — Échanges

CRÈME HONG-MA-NAO

BEAUTÉ DE LA CHEVELURE
= DES CILS ET SOURCILS =

DÉPOT : 19, Avenue Félix Faure, LYON

Toutes Maisons de Parfumerie, Coiffeurs, etc.



M^{ME} HUGUET-BLANCHARD

SES ROBES ✕ SES FOURRURES ✕ SES MANTEAUX

Maison de 1^{er} Ordre ✕ 73, Rue de la République

MODES — FOURNITURES POUR MODES

LOMBARD-SIBILLE

LYON — 80, Rue de l'Hôtel-de-Ville, 80 — LYON

LA MODE AU JOUR LE JOUR.

TOUT CE QUI PARAÎT, TOUT CE QUI SE FAIT ET SE FERA
TOUJOURS DE BON GOUT

VOIR LE DIMANCHE NOS EXPOSITIONS

LE MARCHAND DE VENISE

Le notable marchand Antonio est inquiet et laisse percer une certaine anxiété à ses amis, Salarino et Solanio, qui l'interrogent sur le sort de sa fortune, constituée par de riches cargaisons confiées à l'inclemence des flots! Antonio a un cœur d'or et l'amitié est pour lui une chose sur laquelle on peut se reposer sans aucune crainte. Cette amitié, il l'a témoignée au jeune Bassanio en maintes circonstances et quand celui-ci vient lui confier qu'il aime la belle Portia, la célèbre et riche héritière que les plus grands et les plus nobles désirent, il se déclare prêt à l'autoriser à se servir de son nom comme caution pour trouver l'argent qui lui est nécessaire pour se rendre à Belmont et essayer d'obtenir sa main!

Car, par la volonté de son père mourant, Portia n'appartiendra qu'à celui qui l'aura obtenue d'une étrange et nouvelle loterie! Dans ses appartements se trouvent trois coffres, l'un en or, l'autre en argent et le troisième en plomb! L'un d'eux contient le portrait de Portia et celui qui saura le trouver deviendra le mari de la belle Véuitienne. Déjà de nombreux adorateurs parmi lesquels le duc de Venise et les princes d'Aragon et de Maroc, n'ont pas su deviner le secret et s'en sont allés, évincés pour toujours! Ces échecs successifs réjouissent Portia qui a gardé le souvenir de Bassanio et le verrait avec joie mettre la main sur le bon coffre!

Aussi, Bassanio est ravi de la caution que lui offre Antonio et il se rend chez le juif Shylock la lui offrir pour un emprunt de trois mille ducats! Le juif l'ignore pas la mauvaise opinion qu'Antonio a de lui et de tous ses coreligionnaires, aussi serait-il heureux d'avoir en mains, un jour, une vengeance sur lui! Escomptant la perte des vaisseaux et l'impossibilité de pouvoir le rembourser, il feint une générosité anormale de sa part et ne met comme condition qu'il soit stipulé dans l'acte, qu'au cas où Antonio ne pourrait pas acquitter sa dette à date fixe, il en serait déchargé en se laissant couper une livre de chair dans telle partie du corps que choisirait Shylock!

Certain que ses navires toucheraient le port avant la date, Antonio souscrit à cette bizarre prétention. La mauvaise foi et l'avarice de Shylock sont si grandes, que sa fille Jessica elle-même en rougit et qu'un soir elle écoute les tendres propos du jeune Lorenzo et se laisse enlever, et fuit le logis paternel, non sans avoir fait ample provision de ducats. Furieux, le vieux juif en appelle à la justice du duc de Venise et veut faire arrêter le vaisseau qui emporte Bassanio auprès de Portia, certain que sa fille s'y trouve avec son ravisseur! Il exalta sa haine à tous les passants et ne trouve un dérivatif à sa colère que dans la joie que lui procure la nouvelle de la perte des vaisseaux d'Antonio! Il croit voir enfin arriver l'heure de la vengeance!

Cependant, à peine débarqué à Belmont, Bassanio se rend chez Portia qui lui témoigne toute sa joie de le revoir et tremble que le destin ne lui soit contraire. Mais en le voyant porter son choix sur le coffre de plomb et y découvrir son portrait, elle laisse voir tout son bonheur à l'idée qu'elle va être sa femme!

Bassanio ne lui cache pas que c'est à l'amitié d'Antonio qu'il doit d'avoir pu arriver jusqu'à elle et lui conte la condition imposée par Shylock! Pour le naître plus vite un ami aussi rare, Portia lui dit de repartir et d'aller retirer le hillet, fut-ce au prix du double ou du triple, et de dégager Antonio dont une lettre vient de lui annoncer la ruine!

Le bruit de cette ruine étant devenu public, Shylock fait arrêter Antonio et obtient que le Sénat se réunisse pour le juger! Malgré la bizarrerie du traité et l'honnêteté d'Antonio, les juges vont être obligés de le condamner, lorsque Bassanio se présente pour offrir de tripler la somme si Shylock veut renoncer à la clause particulière! Cette offre ne peut éteindre la haine du vieux juif qui, à aucun prix ne veut abandonner sa vengeance. Cependant, le duc de Venise ne veut prononcer l'arrêt avant d'avoir l'avis d'un célèbre jurisconsulte. L'ayant fait mander, bientôt arrivent, déguisées en avocat, Portia et sa servante Nérissa! La jeune femme, après avoir feint d'aimer Shylock en lui attestant le bien-fondé de sa cause, finit par lui montrer combien ses exigences se retournent contre lui!

D'après les lois de Venise, si, en coupant la chair, il verse une seule goutte de sang, ses terres et biens seront confisqués. Et le billet lui accorde la chair et pas le sang! De plus, il a droit à une livre de chair et, s'il en coupe plus ou moins, c'est la mort et la confiscation de tous ses biens! Enfin, ayant travaillé à la perte du défendeur, il a encouru la mort et le partage de ses biens entre son adversaire et l'Etat. L'effondrement de Shylock est complet, et lorsque, sur la demande d'Antonio, il entend le duc lui faire grâce de la vie à condition qu'il donnera le reste de sa fortune à Lorenzo et à sa fille; il n'a aucune énergie pour protester et consent à tout ce qu'on lui impose.

Aussitôt après le jugement, Bassanio repart pour Belmont où Portia finit par lui avouer que c'est elle qui est venue défendre son ami et le sauver des griffes du juif et lorsque Antonio lui est présenté, elle lui remet une lettre où il apprend que trois de ses vaisseaux viennent d'arriver à bon port! M***

FABRIQUE DE MEUBLES

Henry BONJOUR & Cie

Téléph. : 11-60 — Cours de la Liberté, 29, 42, 44 — Téléph. : 11-60

Médailles d'Or

Exposition Lyon 1894
Exposition Lyon 1914

LYON

GRAND CAFÉ RESTAURANT DE LYON

49-51, Rue de l'Hôtel-de-Ville, 49-51

RÉORGANISATION COMPLÈTE

Service à la Carte très soigné



PARFUMERIE R. PRUDHOMME

11, Rue Grenette, 11

LYON

DERNIÈRE CRÉATION SENSATIONNELLE

Essence. « Joyau d'Amour »
Poudre. « Joyau d'Amour »
Crème. « Joyau d'Amour »
Eau de Toilette « Joyau d'Amour »
Lotion. « Joyau d'Amour »

LA MOUCHE EST UN FLÉAU
LE STYX attire les mouches,
et les détruit

Dépôt Général pour Lyon : pour nous préserver
PHARMACIE DU NOUVEAU LYON
78, Cours de la Liberté, 78

des Remparts-d'Ainay, 31
de la rue de la Charité)

Motos, Vélos. occasions. — Atelier spécial de Réparations
Nickelage. Emailage. — Travail soigné. Achète à domicile

COIFFURES

POUR DAMES

ET

MESSIEURS

Grands Salons Bellecour
Louis BON, coiffeur

68, Rue de la République (entresol)

TÉLÉPH. : 40-83

PARFUMERIE = POSTICHES

MANUCURE

SOINS

DU

VISAGE

PHOTOS
depuis
0 fr. 60
la douz.

PHOTOS
depuis
0 fr. 60
la douz

THÉÂTRE ANTOINE

(Direction F. GÉMIER)

AUJOURD'HUI

LE MARCHAND DE VENISE

Pièce de William SHAKESPEARE

Adaptée en 8 tableaux par M. Lucien NEPOTY

Musique tirée des Œuvres des Compositeurs anglais
du xv^e siècle, arrangée et instrumentée par M. Henri RABAUD

Premier Tableau : **CHEZ PORTIA.** — Deuxième et Troisième Tableaux : **UNE PLACE
A VENISE.** — Quatrième Tableau : **UNE RUE DES JUIFS.** — Cinquième
Tableau : **CHEZ PORTIA.** — Sixième et Septième Tableaux : **LE TRIBUNAL.** —
Huitième Tableau : **LE JARDIN DE BELMONT**

DISTRIBUTION

Shylock..... MM. GÉMIER
Antonio..... ARQUILLIÈRE
Bassanio..... BRÉVANNES
Gobbo..... Victor MORET
Lancelot..... Henry LAVERNE
Gratiano..... CATRIENS
Prince du Maroc..... MONTEUIL
Lorenzo..... Robert CAZAX
Prince d'Aragon..... VANEL
Solanio..... SAINT-MARC
Solarino..... Roger MARX
Le Doge..... MONTEUIL
Tubal..... GUÉRAUD
Abraham..... MORET
David..... DUJEU
Lévy..... CHARTOL
Un mendiant..... Raphaël CAULLOUX

Portia..... Mmes Andrée MEGARD
Nerissa..... DELANNOY
Jessica..... LORÈZE
La danseuse..... Andrée RICCI
Page du prince d'Aragon..... Petite BARTOUT
Rachel..... CAHUZAC
Rina..... Charlotte GLASIS
Rébecca..... DESVERGNES
Une Juive..... HAZIZA
Rachel..... BÉLYS
Une déguisée..... BART UT
Spacamonte..... MM. RABIER
Page du prince du Maroc..... Fabien HAZIZA
L'Exempt..... BANEL
Un seigneur..... CHAVEAU
Un huissier..... VIEVILLE
Un géotier..... NOEL

Valets de Portia, Chevaliers du Dore, Huissiers, Gardes-Portes, Seigneurs, Magistrats
Bourgeois, Juifs

La danse du deuxième Tableau sera exécutée par M^{lle} Andrée RICCI, de l'Opéra

Deux Entr'actes après le Troisième Tableau et après le Quatrième Tableau

Costumes dessinés et exécutés par M. H.-G. IBELS

Orchestre sous la direction de M. R. JACQUET

16,
rue des
Archers
LYON

16,
rue des
Archers
LYON



Crème Simon

UNIQUE pour la Beauté du Visage
et les soins de la Peau.

Exigez la véritable CREME SIMON et refusez les innombrables imitations

:: :: MANUCURE :: ::



PRODUITS DE BEAUTÉ

L'ART DE LA TEINTURE ET DU POSTICHE

Joseph Kemler

27, Rue Ferrandière, 27

- LYON -

Du Lundi 3 au Dimanche 9 Juin

REPRÉSENTATIONS OFFICIELLES
de la Troupe complète
DE LA
COMÉDIE FRANÇAISE

Lundi 3 juin : *Le Monde où l'on s'ennuie* ; *Le Joueur d'Illusion*. — Mardi 4 juin : *La Marche Nuptiale*. — Mercredi 5 juin : *Le Demi-Monde*. — Jeudi 6 juin (matinée) : *Le Mariage de Figaro*. — Jeudi 6 juin (soirée) : *Le Gendre de M. Poirier*, *L'Anglais tel qu'on le parle*. — Vendredi 7 juin : *Le Marquis de Priola*. Samedi 8 juin : *L'Abbé Constantin*. — Dimanche 9 juin (matinée) : *Les Caprices de Marianne* ; *Il ne faut jurer de rien*. — Dimanche 9 juin (soirée) : *Les Affaires sont les Affaires*.

le Tube 0.30 le meilleur FABRICATION FRANÇAISE le Tube 0.30 le plus économique

CHEVREAU **CHEVREAU NOIR** **NOIR**

Se conservant indéfiniment L'essayer c'est l'adopter

AVIS IMPORTANT : Notre Tube Chevreau noir ne sèche pas et s'emploie jusqu'à la fin

*Solution et alcoolat de suite
Emploie pour les éruptions
Dont on craignait la guérison
Le meilleur des cosmétiques*

Seul fabricant : A. LECOMTE, 40, rue Sainte-Geneviève, LYON

BON-SECOURS

A BASE DE VIEIL ALCOOL



sa **LIQUEUR**
son **ELIXIR**
son **ARQUEBUSE**

DÉPÔT GÉNÉRAL
Ch. REVEL, 83, route de Vienne LYON

EN VENTE DANS LES BONNES MAISONS

1441 WP 001